



Seattle Office of Labor Standards Domestic Workers Ordinance

หนังสือแจ้งประกาศสิทธิ์และข้อมูลการจ่ายเงินปี

ผู้ใดที่จ้างงานหรือจ่ายค่าบริการให้กับคนงานรับใช้ในบ้านที่ Domestic Workers Ordinance (เทศบัญญัติคนงานรับใช้ในบ้าน) ให้การคุ้มครอง ควรแจกจ่ายหนังสือแจ้งรูปแบบนี้ให้กับคนงานของคุณในภาษาที่คนงานใช้สื่อสารสะดวกที่สุด หนังสือแจ้งประกาศนี้มีได้มีเจตนาเป็นคำแนะนำทางกฎหมาย และมีได้สร้างพันธสัญญาใดๆ กับสำนักงานมาตรฐานแรงงานแห่ง Seattle

วันที่ประกาศ _____ / _____ / _____ ชื่อคนงาน _____

ชื่อผู้ว่าจ้าง _____ โทรศัพท์หรืออีเมลของผู้ว่าจ้าง _____

ที่อยู่ของผู้ว่าจ้าง _____



สิทธิ์ค่าตอบแทนขั้นต่ำ

คุณมีสิทธิ์ได้รับค่าแรงขั้นต่ำที่ซีแอตเทิลกำหนด อัตราค่าแรงรายชั่วโมงของคุณคือ: \$_____ / ต่อชั่วโมง

คุณจะได้รับค่าตอบแทน: _____

(เช่น ทุกวันทำงาน ทุกวันศุกร์ ทุก 2 สัปดาห์ในวันอังคาร เป็นต้น)

สิทธิ์ได้รับค่าล่วงเวลา: ทำเครื่องหมายในส่วนที่เกี่ยวข้อง

- ☐ คุณไม่มีสิทธิ์ได้รับค่าล่วงเวลา
- ☐ คุณเป็นคนงาน "ที่มีสิทธิ์ได้รับค่าล่วงเวลา" นั้นหมายความว่า你需要ได้รับค่าแรง 1.5 เท่าของอัตราค่าจ้างปกติสำหรับชั่วโมงทำงานที่เกิน 40 ชั่วโมงในช่วงสัปดาห์การทำงาน

ค่าจ้างขั้นต่ำรายชั่วโมง



หากต้องการดูค่าจ้างขั้นต่ำปัจจุบัน ของซีแอตเทิลและเรียนรู้เพิ่มเติม โปรดไปที่: seattle.gov/domestic-workers หรือสแกนรหัส QR นี้

** หากคุณเป็นคนงาน นายจ้างของคุณจำเป็นต้องแจ้งข้อมูลเกี่ยวกับนโยบายการให้ทิป

ทำเครื่องหมายหากมีเอกสารแนบมา ☐



สิทธิ์ในการพักผ่อน

ทุกๆ สี่ชั่วโมงที่คุณทำงานให้กับผู้ว่าจ้าง คุณมีสิทธิ์ได้พัก 10 นาทีต่อเนื่องโดยได้รับค่าจ้างเมื่อสิ้นสุดชั่วโมงที่สามของการทำงาน

การหยุดพัก: ทำเครื่องหมายในส่วนที่เกี่ยวข้อง

- ☐ คุณจะได้รับค่าจ้างในระหว่างการหยุดพักต่อเนื่อง
- ☐ คุณจะได้รับค่าจ้างในระหว่างการหยุดพักขณะที่ยังอยู่ในไซต์ทำงาน และต้องกลับมาทำงานเมื่อเรียกเข้าทำงาน หาก你需要รับพิชชอบต่อสุขภาพและความปลอดภัยของบุคคลที่อยู่ภายใต้การดูแลของคุณ คุณอาจพลาดช่วงพักเพราะหน้าที่ของคุณ ในกรณีเหล่านั้น คุณจะได้รับค่าจ้างพิเศษ 10 นาที หรือ \$_____, สำหรับทุกการหยุดพักที่พลาดไป
- ☐ หน้าที่ของคุณอาจทำให้เป็นไปไม่ได้หรือไม่เหมาะสมพอที่จะหยุดพักต่อเนื่องโดยไม่เป็นอันตรายต่อสุขภาพและความปลอดภัยของผู้ที่อยู่ในความดูแลของคุณ ในกรณีเหล่านั้น คุณจะได้รับค่าจ้างพิเศษ 10 นาที หรือ \$_____, ทุกสี่ชั่วโมงที่ทำงาน

ข้อกำหนดในการหยุดพัก:

- การหยุดพักต้องให้คุณได้พักผ่อน และให้เวลาส่วนตัว ตามที่คุณต้องการจะใช้
- คุณอาจจะถูกถามเพื่อให้อยู่ที่ไซต์ทำงานต่อ และกลับไปทำงาน เมื่อถูกเรียกเข้างาน หากแต่ว่า เสร็จสิ้นภาระงานแล้ว
- หากช่วงพักของคุณถูกขัดจังหวะโดยนายจ้างหรืองานของคุณการหยุดพักจะเริ่มต้นเวลาใหม่กระทั่งคุณได้ หยุดพัก 10 นาทีติดต่อกัน



สิทธิในเวลารับประทานอาหาร

ทุกๆ ชั่วโมงที่คุณทำงานให้กับผู้ว่าจ้าง คุณมีสิทธิได้พัก 30 นาทีต่อเนื่องเมื่อสิ้นสุดชั่วโมงที่ห้าของการทำงาน

ระยะเวลาการรับประทานอาหาร: ทำเครื่องหมายในส่วนที่เกี่ยวข้อง

- ☐ ระหว่างการรับประทานอาหาร คุณจะต้องไม่มีการะงาน คุณจะได้รับระยะเวลาการรับประทานอาหารที่ไม่ได้รับค่าจ้าง คุณสามารถเลือกสละสิทธิเวลาการรับประทานอาหารที่ไม่ได้รับค่าจ้าง ดูข้อกำหนดการสละสิทธิในช่องด้านข้าง
- ☐ ระหว่างช่วงการรับประทานอาหารคุณต้องอยู่ในไซต์งานและต้องกลับมาทำงานเมื่อถูกเรียกเข้าทำงาน แต่ต้องไม่มีการะงานในระหว่างนี้ คุณจะได้รับระยะเวลาการรับประทานอาหารที่ไม่ได้รับค่าจ้าง คุณไม่สามารถเลือกสละสิทธิเวลาการรับประทานอาหารที่ไม่ได้รับค่าจ้างนี้ได้
- ☐ คุณต้องรับผิดชอบต่อสุขภาพและความปลอดภัยของสมาชิกครอบครัว แต่ควรได้รับระยะเวลาการรับประทานอาหารที่ไม่ได้รับค่าจ้างหากในวันที่คุณพลาดช่วงรับประทานอาหารเนื่องจากหน้าที่ของคุณ คุณจะได้รับเงินชดเชยเป็นค่าจ้างพิเศษ 30 นาที หรือ \$ _____, ในทุกช่วงรับประทานอาหารที่พลาดไป
- ☐ หน้าที่ของคุณอาจทำให้เป็นไปไม่ได้หรือไม่เหมาะสมพอที่จะพักรับประทานอาหารต่อเนื่องโดยไม่เป็นอันตรายต่อสุขภาพและความปลอดภัยของผู้ที่อยู่ในความดูแลของคุณ คุณจะได้รับค่าจ้างพิเศษ 30 นาที หรือ \$ _____, ในทุกห้าชั่วโมงที่ทำงาน

ข้อกำหนดในเวลารับประทานอาหาร:

- ช่วงเวลารับประทานอาหารต้องให้คุณได้พักผ่อนและให้เวลาส่วนตัวตามที่คุณต้องการจะใช้
- หากช่วงเวลารับประทานอาหารถูกขัดจังหวะโดยนายจ้างหรืองานของคุณ ช่วงรับประทานอาหารจะเริ่มนับเวลาใหม่ กระทั่งคุณได้พักอย่างต่อเนื่อง 30 นาที

สามารถสละสิทธิเวลาการรับประทานอาหารหรือวันพักผ่อนได้หรือไม่

- การสละสิทธินี้จะต้องเป็นไปตามความสมัครใจและตามสิทธิประโยชน์ของงาน
- คุณต้องได้รับแจ้งให้ทราบถึงสิทธิที่คุณได้จดเว้นและ ผลของการสละสิทธิ
- การสละสิทธิของคุณควรระบุถึง วันที่มีผลของการสละสิทธิ
- คุณมีสิทธิยกเลิกการสละสิทธินี้ได้ตลอดเวลา



สิทธิในวันพักผ่อน

หากคุณทำงานติดต่อกัน 6 วัน และอาศัยหรือนอนในที่ทำงาน คุณมีสิทธิได้รับช่วงพัก 24 ชั่วโมงโดยไม่ได้รับค่าจ้าง

- หากมีงานใดๆ ในระยะเวลา 24 ชั่วโมงดังกล่าวจะถือเป็นวันทำงาน
- ในช่วงเวลาพัก 24 ชั่วโมงนี้ คุณต้องไม่มีการะงานโดยสิ้นเชิง ไม่จำเป็นต้องอยู่ที่ไซต์งาน และไม่ต้องกลับไปทำงานหากถูกเรียกเข้างาน
- คุณสามารถเลือกสละสิทธิวันพักผ่อนได้ ดูข้อกำหนดการสละสิทธิในช่องด้านข้าง



สิทธิในการเก็บเอกสารส่วนบุคคล

คุณมีสิทธิในการเก็บเอกสารต้นฉบับและสิ่งของส่วนตัวของคุณได้



ห้ามตอบโต้

คุณมีสิทธิที่จะไม่ได้รับการตอบโต้ใดๆ ซึ่งถือเป็นสิ่งผิดกฎหมายที่นายจ้างจะกระทำการที่ไม่พึงประสงค์ (เช่น การไล่ออก การถอดถอน และการข่มขู่ว่าจะรายงานสถานะการเข้าเมือง) ต่อบุคคลใดบุคคลหนึ่ง เพื่อใช้สิทธิที่คุ้มครองโดย Seattle Labor Standards (มาตรฐานแรงงานแห่งซีแอตเทิล)

หากมีคำถามหรือข้อร้องเรียน

หากต้องการสอบถามหรือแจ้งข้อร้องเรียน โปรดติดต่อ:
Seattle Office of Labor Standards
(สำนักงานมาตรฐานแรงงานแห่งซีแอตเทิล) ที่ (206) 256-5297
หรือไปที่ www.seattle.gov/laborstandards.

ไม่มีค่าบริการ
มีบริการล่ามแปลภาษาฟรี
ไม่สอบถามเกี่ยวกับสถานะการเข้าเมืองของคุณ

การปกป้องสิทธิพลเรือน

คนงานรับใช้ในบ้านมีสิทธิที่จะไม่ได้รับการล่วงละเมิดทางเพศ การตอบโต้ และการเลือกปฏิบัติภายใต้ Seattle's Fair Employment Practices Law (กฎหมายการจ้างงานที่เป็นธรรมแห่งซีแอตเทิล)

หากต้องการข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับสิทธินี้ โปรดติดต่อ:
Seattle Office for Civil Rights (สำนักงานสิทธิพลเรือนแห่งซีแอตเทิล)
ที่ (206) 684-4500 หรือไปที่ www.seattle.gov/civilrights.